

Participación interactiva a distancia en las reuniones de las Comisiones de Estudio del UIT-D

La UIT propone la prestación de servicios de participación interactiva a distancia en las reuniones de las Comisiones de Estudio del UIT-D. Con este nuevo servicio, los expertos que no puedan asistir a esas reuniones para presentar sus contribuciones, participarán en los debates y la elaboración de las diferentes Cuestiones de las Comisiones de Estudio.

Conectándose a las reuniones de las Comisiones de Estudio a través de la sala de reuniones de Adobe Connect, los delegados podrán participar activamente en ellas a distancia. Gracias a la conexión video de la sala de reuniones, escucharán las discusiones (con interpretación en todos los idiomas utilizados en la reunión correspondiente), seguirán las presentaciones en tiempo real, teledescargarán los documentos necesarios y podrán interactuar tomando la palabra (hacer preguntas, plantear cuestiones a los participantes y presentadores de la reunión, etc.)

Los delegados que estén interesados en aprovechar los servicios de participación a distancia deberán inscribirse para la reunión, como se hace habitualmente. Los participantes a distancia pueden utilizar su cuenta TIES para acceder a la sala de reuniones de Adobe Connect. Los delegados a distancia también se incluirán en la lista oficial de participantes de la reunión.

Para participar como delegado a distancia en las reuniones de las Comisiones de Estudio del UIT-D, siga paso a paso las instrucciones que figuran a continuación.

Etapa 1: Inscribirse en la reunión a través del correspondiente Coordinador

1. La **inscripción** en las reuniones se realiza a través del correspondiente Coordinador en la siguiente página: <http://www.itu.int/net3/ITU-D/meetings/registration/>

El Coordinador selecciona la reunión deseada, pulsa "participante a distancia" y luego completa la inscripción en la forma habitual.

[Si ya se ha inscrito pero desea finalmente participar a distancia, puede enviar un correo electrónico a devsg@itu.int indicando su decisión de participar a distancia en las reuniones de las Comisiones de Estudio del UIT-D.]

2. Recibirá un correo electrónico con la URL para la sala de reuniones. Utilice los datos de su cuenta TIES para conectarse a la sala de reuniones virtual.

ADOBE® CONNECT™

Login:

Password:

[Forgot your password?](#)

Login

Etapa 2: Acceder a la sala de reunión virtual de las Comisiones de Estudio del UIT-D

1. Acceda a la sala de reuniones de Adobe Connect en la dirección que le ha facilitado la Secretaría al inscribirse para la reunión.
2. Conéctese utilizando su cuenta TIES de la UIT.
3. Ha entrado ya en la sala de reunión de las Comisiones de Estudio del UIT-D.

Nota:

- * Si desea ponerse en contacto con el anfitrión de la reunión durante la reunión, utilice la ventana de diálogo (*chat*) en la parte superior derecha de la sala de reunión.
- * Para una demostración del funcionamiento del programa informático de los servicios de participación interactiva a distancia, puede visitar la siguiente página:
<http://www.adobe.com/products/acrobatconnectpro/demo/>

The screenshot displays an Adobe Connect meeting interface. The main content area shows a presentation slide from Ms. Susan Teltscher (ITU) titled "Gap between ICT policy making and ICT data availability in LDCs". The slide includes a bar chart showing the percentage of LDCs with an ICT strategy and supplying official ICT data across four categories: Home as ICT strategy, ITU telecom questionnaire, ITU household questionnaire, and UNCTAD business questionnaire. The video feed shows Ms. Susan Teltscher speaking. The attendees list includes Michael Kiroy and Salle K. The chat window shows a discussion about the presentation.

* Una vez que se haya conectado, tendrá acceso a los siguientes elementos:

- Una ventana de vídeo que muestra un vídeo de la sala de conferencias y los panelistas;
- El canal de audio en inglés transmitido a través de los altavoces de su computadora;
- Una ventana de intercambio en que se muestran todos los documentos y presentaciones proyectadas en la sala de reunión física;
- Una ventana de diálogo que le permitirá comunicarse con el Connect Meeting Host así como con otros participantes (rogamos tenga presente que existe una opción para abrir los chats privados con el Connect Meeting Host, así como con otros participantes).

Etapa 3: Escuchar la transmisión audio en inglés

1. Las transmisiones de la sala de reuniones de Adobe Connect se realizarán por el canal audio en inglés. Puede escucharlo con los altavoces de su computadora sin conectarse a la audioconferencia desde su línea telefónica fija.

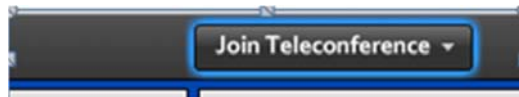
Etapa 4: Participar en la audioconferencia

Para participar en la audioconferencia, no tiene más que utilizar su teléfono cuando:

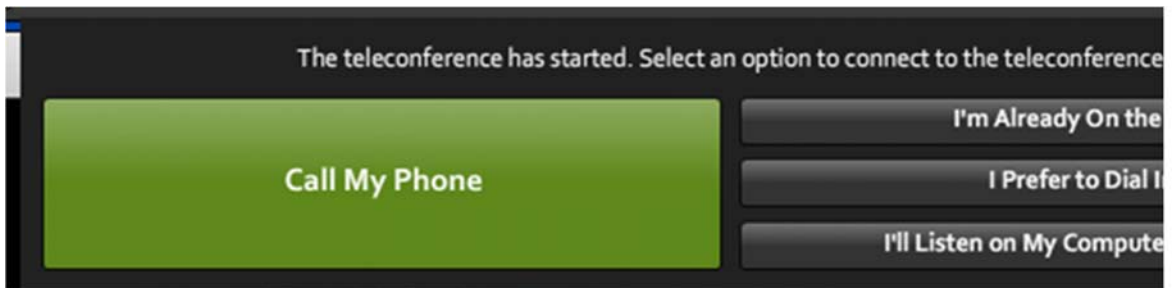
- desee escuchar la interpretación que esté disponible para la reunión,

- desee **realizar una intervención oral en inglés o en los demás idiomas disponibles para la reunión.**

1. Para participar en la audioconferencia haga click en **"Join Teleconference"** en la parte superior de la pantalla:



2. Haga click en **"Call my Phone"** para permitir al sistema devolverle la llamada.

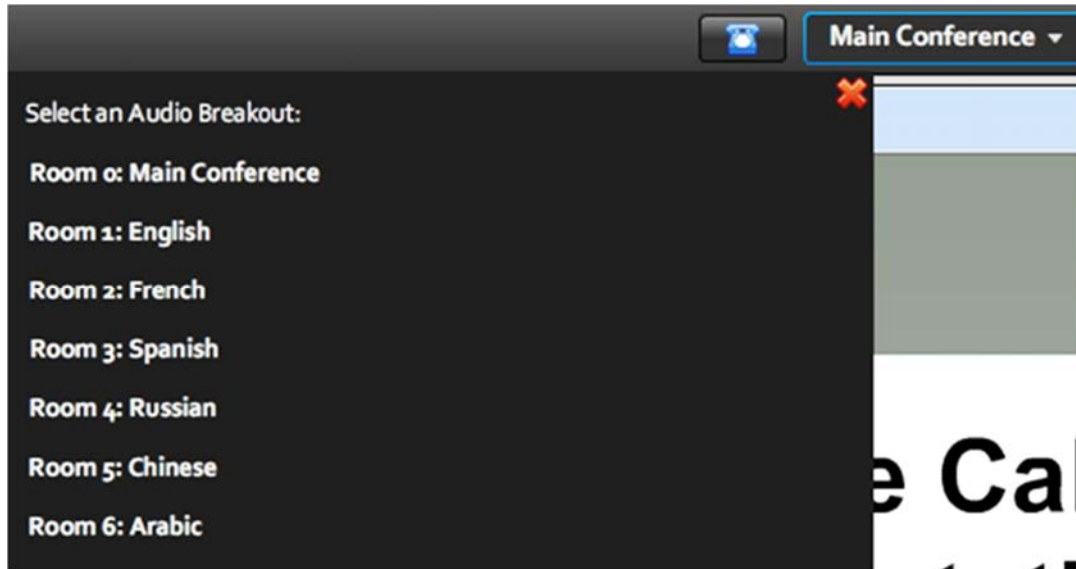


3. **Seleccione su país** de la lista, y luego **anote su número de teléfono fijo sin el indicativo de país y pulse "Call Me"** (llamar) (¡los teléfonos móviles no pueden utilizar este servicio!).

 A screenshot of a 'Call Me' form. It features a 'Back' button with a left arrow. Below it is the text 'Select your country:' followed by a dropdown menu showing 'Switzerland'. Underneath is the text 'Enter your phone number (without country code):' followed by a text input field containing '22730xxxx' and a green 'Call Me' button. At the bottom, there is a note: '(enter 'p' for pause and 'x' for extension)'.

4. **El teléfono suena. Conteste y pulse 1 en el teclado del teléfono para aceptar la llamada.** Por defecto, su voz será silenciada y pasará al canal de las intervenciones ("Main Conference)". A continuación escuchará un mensaje indicándole que está "escuchando sin interpretación". En el canal de las intervenciones escuchará a los oradores en sus propios idiomas.

5. **Seleccione el idioma** que prefiera para seguir el curso de la reunión.
Si desea escuchar la interpretación en francés, seleccione "French" en la lista de Select Audio.



Nota:

- * No olvide que necesitará un teléfono fijo para acceder a las transmisiones plurilingües durante la reunión y/o tomar la palabra durante una intervención. Debido a su elevado costo y a la escasa calidad, no pueden utilizarse teléfonos móviles para estos servicios.

Etapa 5: Tomar la palabra y hacer una intervención durante la reunión

1. Utilice la función "raise hand" (levantar la mano) en línea para pedir la palabra e intervenir.

Pulse la opción (raise hand) que figura en la parte superior de la ventana y verá inmediatamente una pequeña mano alzada al lado de su nombre.



2. Una vez que el Presidente lo haya reconocido, escuchará un breve mensaje audio (en su teléfono) indicándole que lo están pasando al canal de las intervenciones. A partir de ese momento, puede hablar.
3. Antes de la intervención propiamente dicha, indique su nombre y el país u organización que representa. Por ejemplo, "Les habla John Smith de Oftel UK desde Londres."
4. Cuando termine la intervención, indique su cambio de situación **bajando la mano**. **Si está escuchando el canal en inglés, puede colgar el teléfono fijo.**

Nota:

- * **Asegúrese de que su cámara web esté lista cuando tome la palabra para su intervención.** Es importante que haya comprobado también la iluminación de la habitación en que se encuentre antes de tomar la palabra.
- * El mismo procedimiento para hacer una intervención se aplica a quienes han pedido hacer **su presentación a distancia**. Recuerde que la Secretaría (devsg@itu.int) debe conocer con antelación si usted desea intervenir a distancia. Ello se debe principalmente a que, para la presentación, es necesario probar la conexión, la transmisión de video continua y la calidad audio, la iluminación, la sincronización y las diapositivas.

Lo que no hay que olvidar durante la reunión

Durante la reunión, los participantes a distancia tendrán que hacer lo siguiente:

- Seguir el curso de las presentaciones y los documentos presentados en la sala de conferencias de la UIT a medida que vayan teniendo lugar.
- Escuchar las transmisiones en inglés de las discusiones de la sala de reuniones así como las intervenciones de otros participantes a distancia durante las dos semanas completas de las reuniones de las Comisiones de Estudio.

• Utilizar los servicios de interpretación de los otros idiomas propuestos para la reunión.

• Utilizar la función "raise hand" en línea para pedir la palabra e intervenir.

•

- Establecer la comunicación con el anfitrión de la conferencia a distancia a través de la ventana de diálogo y hacer preguntas o formular comentarios que pueden retransmitirse al Presidente de la reunión o al delegado o experto que está haciendo una presentación.

Acceso a las sesiones de reunión archivadas

- * Además de los archivos habituales de las transmisiones por la web de cada una de las reuniones de las Comisiones de Estudio del UIT-D, se dispone también de archivos vídeo que utilizan el nuevo servicio de participación interactiva a distancia que presenta ciertas ventajas como, por ejemplo, un índice de todos los oradores y presentadores, e intervenciones de todas las presentaciones realizadas con sus correspondientes enlaces.

Asistencia para los servicios de participación interactiva a distancia antes y durante las reuniones de las Comisiones de Estudio del UIT-D

- * Si tiene alguna duda con respecto a los servicios de participación a distancia y si necesita más información sobre la plataforma e instalaciones necesarias, envíe un correo electrónico a devsg@itu.int.

Compruebe en el sitio web de la reunión para qué idiomas están previstos los servicios de participación a distancia.

Acceso a los documentos de las Comisiones de Estudio 1 y 2 del UIT-D

- Aparte de tener acceso a los documentos de las Comisiones de Estudio 1 y 2 del UIT-D gracias al servicio Adobe Connect, recuerde que con la **Aplicación de sincronización de las CE 1 y 2 del UIT-D*** puede sincronizar los documentos de ambas Comisiones** del servidor de la UIT a su unidad local. La configuración de dicha aplicación permite acceder al servidor de la UIT en Ginebra y efectuar la sincronización "a la carta" de los documentos publicados más recientes. Consultar la guía del utilizador en línea para la sincronización de documentos en: http://www.itu.int/ITU-D/study_groups/SGP_2010-2014/reference_documents/ITU-D_UserGuideSync.html
- Para **descargar** la aplicación de sincronización de las CE 1 y 2 del UIT-D (SG1-2-setup.exe), pulse [aquí](http://ifa.itu.int/d/confsync/app/2011/DevSG/SG1-2-setup.exe): (<http://ifa.itu.int/d/confsync/app/2011/DevSG/SG1-2-setup.exe>).



Preguntas más frecuentes

P1: ¿Cómo puedo participar a distancia en las reuniones de las Comisiones de Estudio de la UIT?

R: Si participa a distancia y sólo quiere escuchar la reunión, debe acceder al servicio de transmisión por la web de la UIT, que pone a su disposición los canales con interpretación en cada uno de los idiomas para los que se da apoyo en la reunión concreta de que se trate. Se puede llegar al enlace a la transmisión por la web mediante el enlace que figura en la esquina superior derecha:

ITU-D STUDY GROUPS 1 AND 2

First meeting of ITU-D Study Group 1 (2014-2018 study period), 15 - 19 September 2014

First meeting of ITU-D Study Group 1 (2014-2018 study period): Enabling environment for the development of telecommunications/ICTs
15 - 19 September 2014, Switzerland [Geneva]

- All Meeting Documents
 - Agenda
 - Contributions
 - Temporary Documents
 - Information Documents
 - Administrative Documents
 - Reports
 - List of participants

RESOURCES & TOOLS

- Interactive remote participation
(Note: you need to request your remote participation access when registering for meeting)
- Webcast
- Document synchronization application

REGISTRATION & FELLOWSHIP REQUESTS

Conditions applicable for fellowships for the meeting can be viewed [here](#).

The deadline for returning the signed and approved fellowship application form is **15/08/2014**.

Online registration will start as from 09/06/2014. On-site registration will begin on 15/09/2014 at 08h30 at ITU Montbrillant building.

Nota: Se requiere una cuenta [TIES de la UIT](#) para acceder a la transmisión por la web.

Si desea utilizar los servicios de participación interactiva a distancia, siga el procedimiento de inscripción que se detalló anteriormente.

P2: ¿Cuál es la diferencia entre el servicio de participación interactiva a distancia y el servicio normal de transmisión por Internet?

R: Si participa a distancia y sólo quiere escuchar la reunión, debe acceder al servicio de transmisión por Internet de la UIT, que pone a su disposición los canales con interpretación en otros idiomas disponibles para esa reunión. Si no está presente en el lugar de la reunión y desea hacer una intervención o si desea tener la posibilidad de formular preguntas durante la reunión y dar su opinión de experto sobre los asuntos debatidos, debe solicitar el acceso al servicio de participación interactiva a distancia.

Recuerde que la plataforma de participación interactiva a distancia supone ciertos costos adicionales y, por este motivo, tenga convenientemente preparadas sus intervenciones, preguntas, observaciones, etc., al pedir el acceso a ese servicio. Si sólo está interesado en escuchar la reunión, es probable que le convenga utilizar simplemente el servicio de transmisión por Internet previsto para la reunión.

Nota: Al utilizar la participación interactiva a distancia, conéctese a la sala de reunión al menos 30 minutos antes del inicio de la sesión.

P3: Como delegado a distancia, ¿de qué manera puedo participar activamente?

R: Si desea una participación activa como delegado a distancia, puede inscribirse primero rellenando el formulario de inscripción previsto para la reunión (véase aquí). Una vez que la Presidencia lo haya reconocido, escuchará un breve mensaje audio en el teléfono indicando que está pasando al canal de oradores. Ya puede hablar (véase el paso 5 anterior).

P4: ¿Qué requisitos técnicos exige la utilización de los servicios de participación interactiva a distancia?

R: Si sólo desea escuchar la reunión con la plataforma de Adobe Connect utilizando los servicios de interpretación propuestos, recurra a la transmisión por la web que se menciona más arriba (enlaces citados *supra*).

Si desea intervenir durante la reunión, o realizar una presentación a distancia, asegúrese de que su computadora tenga la última versión de Adobe Flash Player. También necesita una línea telefónica fija (los teléfonos móviles no pueden utilizarse para este servicio) y una cámara web (optativa, pero preferible).

P5: ¿Necesito instalar un programa especial para participar en una sala de reuniones virtual de Adobe Connect?

R: No, pero debe estar conectado a la teleconferencia desde su teléfono fijo (esta conexión es gratuita para el usuario). No obstante deberá disponer de un navegador Internet y de la última versión de Adobe Flash Player.

Nota: Necesitará un teléfono fijo para acceder a las transmisiones plurilingües durante la reunión y/o tomar la palabra durante una intervención. Dado que en la participación a distancia la calidad audio es esencial para la comprensión de las intervenciones a distancia, se utilizan líneas telefónicas fijas para obtener la calidad óptima.

P6: ¿Cómo puedo encontrar la sala de reuniones correcta de Adobe Connect para la reunión a la que quiero asistir?

R: Recibirá una invitación con información detallada de la sala de reuniones de Adobe Connect unos días antes del comienzo de la reunión.

P7: ¿Tengo que pagar por mis intervenciones?

R: No. Cuando quiera intervenir, utilice la función "raise hand" de la sala de reuniones virtual y la UIT lo llamará a su teléfono fijo (no se harán llamadas a teléfonos móviles).

P8: ¿Puedo probar mi navegador y la conexión para comprobar si la configuración de mi computadora es adecuada?

R: Sí. Puede activar la prueba de Adobe Connect en la dirección http://arcps.adobeconnect.com/common/help/en/support/meeting_test.htm.

P9: ¿Qué podré ver en la sala de reuniones de Adobe Connect?

R: Tendrá acceso a los siguientes elementos:

- una ventana con una transmisión vídeo de la sala de conferencia y los panelistas;
- la transmisión continua de audio en inglés por el altavoz de su computadora;
- una ventana con todos los documentos y presentaciones previstas en la verdadera sala de reunión;
- una ventana de diálogo para que pueda comunicarse con el anfitrión de la reunión Connect y con otros participantes.

P10: ¿Cómo puedo escuchar el canal audio?

R: Cuando entre en la sala, tendrá enseguida que seleccionar el idioma de la lista de idiomas con interpretación disponibles en la reunión. El procedimiento para escuchar el canal audio depende del idioma elegido:

- Si el idioma elegido es el inglés, podrá escuchar la transmisión en ese idioma por el altavoz de su computadora. No olvide activar los altavoces y ajustar el volumen de la computadora.
- Si ha elegido otro idioma, debe anotar su número telefónico fijo (no se pueden utilizar teléfonos móviles) y la UIT lo llamará. La transmisión audio se efectuará a través de la línea telefónica.

P11: ¿Qué debo hacer para intervenir?

R: Para hacer una intervención, siga los siguientes pasos:

- Incorpórese a la conferencia de audio seleccionando la opción "Call my phone" y e introduzca su número de teléfono fijo.
- Utilice la función "raise hand" para indicar que desea intervenir.
- Cuando el Presidente de la reunión le dé la palabra, su voz será silenciada e inmediatamente escuchará una voz grabada indicándole que hable y que ya puede hacer su intervención.
- Para evitar el acoplamiento, recuerde que, antes de comenzar la intervención, debe desactivar el altavoz de su computadora. Cuando haya terminado su intervención, adviértaselo al anfitrión en la ventana de diálogo y, si ha elegido el inglés, cuelgue y reanude la escucha en el altavoz, o bien siga en línea para reanudar la escucha de la transmisión audio en otro idioma por la línea telefónica.

P12: ¿Está prevista la interpretación para los participantes a distancia?

R: Sí, puede hacer una intervención oral en el idioma en que se ha previsto proponer una interpretación.

Por ejemplo, si está prevista la interpretación en inglés, francés y chino, podrá hacer su intervención en cualquiera de esos idiomas.

Los delegados presentes en la sala de reuniones de la UIT y los participantes a distancia escucharán la interpretación de sus intervenciones en el idioma que hayan seleccionado.

P13: ¿Puedo acceder por anticipado a una sala de reuniones para verificar que todo funciona correctamente?

R: Sí. Le aconsejamos conectarse con la sala de reuniones de Adobe Connect en cuanto reciba el enlace.

P14: ¿Se grabarán las sesiones?

R: Sí, se grabarán todas las sesiones, y estarán disponibles al final de la reunión. Si quiere acceder a las sesiones de reunión archivadas, envíe una solicitud a devsg@itu.int tras la conclusión de la reunión y se le remitirá un enlace por correo-e tan pronto esté disponible.

Si tiene alguna duda con respecto a los servicios de participación a distancia y si necesita más información sobre la plataforma e instalaciones necesarias, envíe un correo electrónico a devsg@itu.int.